|  |  |
| --- | --- |
| Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»**Лицей** | **Приложение 154**УТВЕРЖДЕНОпедагогическим советом Лицея НИУ ВШЭпротокол от 04.12.2017 № 1 |

Рабочая программа по учебному предмету (курсу)

«Фундаментальная и компьютерная лингвистика»

**10 класс**

**Авторы:**

Скоринкин Даниил Андреевич

преподаватель школы лингвистики НИУ ВШЭ

**1. Содержание учебного предмета**

 Курс знакомит учащегося с историей и современным состоянием компьютерной лингвистики как научной дисциплины и автоматической обработки языка как прикладной сферы деятельности и высокотехнологичной отрасли экономики. В рамках курса учащиеся получат представление об актуальных задачах автоматической обработки языка, таких как информационный поиск, машинный перевод, извлечение информации (знаний) из текста, анализ тональности, разрешение анафоры, автоматическое порождение языка, создание диалоговых агентов, а также о современных подходах к их решению. Часть тем предполагает практикумы, во время которых учащиеся получат опыт самостоятельного решения (под руководством преподавателя) таких задач.

Отдельный блок внутри курса посвящен лингвистическим корпусам и корпусным исследованиям. Учащиеся получат навык самостоятельно производить исследования в Национальном корпусе русского языка, освоят интерфейс поискового запроса НКРЯ, смогут осмысленно использовать грамматические, семантические и другие признаки, доступные в корпусе, получат представление о составе и подкорпусах НКРЯ. Кроме того, будет изучен потенциал использования Интернета и поисковых систем как корпуса для лингвистических и социолингвистических исследований.

Освоение программы курса предполагает и освоение некоторых элементов лингвистической теории, необходимых для понимания проблематики автоматической обработки языка. Учащиеся получат представление о предмете и проблематике таких разделов науки о языке, как морфология и синтаксис.

Особое внимание в курсе будет уделено практическому применению достижений компьютерной лингвистики. Учащиеся получат представление о том, как компьютерная лингвистика помогает исследователям из других областей и в каких массовых продуктах находят применение ее методы. Кроме того, в рамках курса предполагаются мастер-классы сотрудников коммерческих компаний, работающих в области автоматической обработки текстов.

**2. Личностные, метапредметные и предметные результаты освоения учебного предмета**

ФГОС выделяет три группы требований к результатам освоения среднего (полного) общего образования: личностные и метапредметные, единые для всего образовательного процесса, и предметные, специфические для отдельно взятого предмета.

**Личностные:**

1. Формирование ответственного отношения к учению, готовности и способности обучающихся к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию, осознанному выбору и построению дальнейшей индивидуальной траектории образования на базе ориентировки в мире профессий и профессиональных предпочтений, с учетом устойчивых познавательных интересов, а также на основе формирования уважительного отношения к труду, развития опыта участия в социально значимом труде;
2. Формирование целостного мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, учитывающего социальное, культурное, языковое, духовное многообразие современного мира;
3. Формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками, детьми старшего и младшего возраста, взрослыми в процессе образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, творческой и других видов деятельности;

**Метапредметные:**

1. Умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации, устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое рассуждение, умозаключение (индуктивное, дедуктивное и по аналогии) и делать выводы;
2. Умение создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач;
3. Формирование и развитие компетентности в области использования информационно-коммуникационных технологий (далее ИКТ – компетенции); развитие мотивации к овладению культурой активного пользования словарями и другими поисковыми системами;

**Предметные:**

***(Филология)***

*Русский язык*

1. расширение и систематизацию научных знаний о языке; осознание взаимосвязи его уровней и единиц; освоение базовых понятий лингвистики, основных единиц и грамматических категорий языка;
2. формирование навыков проведения различных видов анализа слова (фонетического, морфемного, словообразовательного, лексического, морфологического), синтаксического анализа словосочетания и предложения, а также многоаспектного анализа текста;
3. обогащение активного и потенциального словарного запаса, расширение объема используемых в речи грамматических средств для свободного выражения мыслей и чувств адекватно ситуации и стилю общения;

**3. Тематическое планирование с указанием количества часов,**

**отводимых на освоение каждой темы**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Тема урока | Блок  | Количество часов | Контрольные виды деятельности констатирующего типа |
| 1 | Компьютерная лингвистика как часть науки об искусственном интеллекте. Философские основания.1. Способность к общению как (не)достаточный признак интеллекта. Тест Тьюринга. Эксперимент Джона Серля "китайская комната" как контраргумент для теста Тьюринга.2. Роботы-собеседники из научной фантастики. Что нужно «знать» роботу, чтобы понимать человека и взаимодействовать с человеком. | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 2 | История компьютерной лингвистики и автоматической обработки языка1. 40-е – 50-е; послевоенное развитие computer science и теории алгоритмов; формальные лингвистические модели. Тьюринг, Шеннон, Хомский. Начало машинного перевода, Джорджтаунский эксперимент IBM. 2. Оптимизм 60-х. Диалоговый агент ELIZA. Программа SHRDLU. Brown Corpus. 3. AI winter 70-х и возрождение интереса в (конце) 80-х.MUC. Появление русскоязычных корпусов. Уппсальский корпус. Машинный фонд русского языка. 4. 90-е – веб, поисковики, большие корпуса. Начинают работать статистические подходы на машинном обучении. Бум в информационном поиске.5. 2000-е – триумф машинного обучения. Параллельные корпуса и статистический MT. 6. Наши дни. Deep learning и Нейросети. | Компьютерная лингвистика | 1 | Задание на работу с кодировками |
| 3 | Современное состояние, последние разработки (state of the art) в сфере автоматической обработки языка. Перспективы. 1. Практическая сторона – поиск, переводчики, распознавание текста, извлечение знаний, анализ тональности в соцсетях. Демонстрация. Краткий рассказ про распознавание речи, информационный поиск, извлечение знаний. Слово о ближайшем будущем. 2. Научная сторона. Исследование текстов с разными целями (политология, социология, литературоведение, криминалистика), исследование самого языка. Демонстрация. 3. Практика: используем Ngram viewer.  | Компьютерная лингвистика | 2 |  |
| 4 | Жанры и типы лингвистических задач. Cамодостаточные лингвистические задачи.  | Языковое разнообразие в лингвистических задачах | 2 |  |
| 5 | Жанры и типы лингвистических задач. Несамодостаточные лингвистические задачи, требующие владения одним или несколькими иностранными языками; задачи с использованием материала одного или нескольких языков; задачи на сравнение данных родственных языков; задачи с перепутанными соответствиями  | Языковое разнообразие в лингвистических задачах | 4 |  |
| 6 | Классификация лингвистических задач; языки, явления которых иллюстрированы в задаче, их генеалогическая, типологическая и ареальная принадлежность | Языковое разнообразие в лингвистических задачах | 2 |  |
| 7 | Введение в статистические подходы к анализу естественного языка. 1. Поверхностное объяснение сути машинного обучения («обучение на примерах»)2. Демонстрация применимости машинного обучения к задачам комп.лингвистики3. Совместная работа по отбору релевантных признаков для задачи классификации текстов. | Компьютерная лингвистика | 2 | Сбор датасета для тренировки классификатора |
| 8 | Виды классификаторов. Деревья решений, Наивный байесовский классификатор, метод k-Nearest Neighbours | Компьютерная лингвистика | 2 | Самостоятельное построение (абстрактного) дерева решений.  |
| 9 | Нейросети и глубинное обучение в задачах автоматической обработки языка | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 10 | Лингвистические данные. Корпуса1. Типы лингвистических данных.i) Полевые данныеii) Словари iii) Грамматикиiv) Корпуса (текстовые или мультимедийные)2. Корпуса. i) Чем корпус отличается от набора текстов.ii) Типы корпусов.iii) Известные корпуса. НКРЯ. | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 11 | Национальный корпус русского языка.1. Как устроен поиск в НКРЯ. 2. Обзор подкорпусов НКРЯ3. Какого типа исследования можно проводить на базе НКРЯ (практическое занятие). | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 12 | Национальный корпус русского язык (продолжение).1. Проводим исследование изменения значений слов на базе НКРЯ. 2. Анализ проблем (морфологическая и лексическая омонимия, дисбалансы в корпусе) | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 13 | Частотность. Частотности единиц текста и их важность для лингвистических исследований.1. Что может сказать о тексте количество употреблений определенного слова.2. Пробуем считать Tf/idf. Извлекаем ключевые слова из текста.  | Компьютерная лингвистика | 1 | В начале урока - небольшая контрольная по теме "лингвистические корпуса" (предыд.тема) |
| 14 | Интернет как лингвистический корпус для исследования.1. Что можно исследовать прямо в поисковике. Синтаксис и возможности расширенного поискового запроса. 2. Веб как спеллчекер. 3. Говорят ли так? Веб как помощник переводчика (помимо Google Translate)4. Исследуем региональные вариации языка с помощью расширенного запроса. (в Украине vs на Украине; поребрик vs бордюр)5. Веб как источник знаний о мире (методы майнинга структурированной информации)6. ГИКРЯ и его возможности.  | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 15 | Морфологический анализ. 1. Морфология как раздел науки о языке. Предмет морфологии. 2. Грамматическое vs лексическое значение. Словоизменительная парадигма. Словарь Зализняка.3. Стеммеры. Стеммер Портера.4. Морфологические анализаторы. Mystem.5. Морфологическая омонимия6. Морфологическая разметка в НКРЯ и других корпусах. Практикуем поиск в НКРЯ с опорой на морфологию. | Компьютерная лингвистика | 2 |  |
| 16 | Конечные автоматы и регулярные выражения. | Компьютерная лингвистика | 2 |  |
| 17 | Синтаксический анализ. 1. Синтаксис как раздел науки о языке. Предмет синтаксиса. 2. Варианты иерархической связи между единицами речи. Линейный порядок. Древесная структура.3. Синтаксические формализмы. Структура зависимостей. Структура составляющих. 4. Пробуем строить синтаксические деревья. Синтаксическая разметка в НКРЯ и других корпусах. Практикуем поиск в НКРЯ с использованием синтаксической информации. | Компьютерная лингвистика | 2 | Задание по построению синтаксических деревьев |
| 18 | Методы решения лингвистических задач; упорядочение материала, представленного в задаче; установление соответствий между единицами разных языков, представленных в задаче; выявление и реконструкция мини-фрагмента языковой системы, на котором основана задача;  | Языковое разнообразие в лингвистических задачах | 2 |  |
| 19 | Применение полученных теоретических знаний к выполнению практических знаний; сравнительный анализ разных вариантов решения и критерии выбора наиболее правдоподобного решения: «презумпция незлобности автора»  | Языковое разнообразие в лингвистических задачах | 2 | Контрольная работа по решению лингвистических задач |
| 20 | Составление лингвистических задач; выбор языкового явления, подходящего для использования в задаче; подбор языкового материала, необходимого и достаточного для того, чтобы иллюстрировать языковое явление; выбор жанра и типа композиции; проверка материала задачи со специалистами по данному языку, информантами; критический анализ тестовых решений, найденных участниками семинара  | Языковое разнообразие в лингвистических задачах | 4 | Работа по составлению лингвистических задач |
| 21 | Контекстно-свободные грамматики. | Компьютерная лингвистика | 6 |  |
| 22 | Блок "актуальные задачи компьютерной лингвистики". Задача извлечения информации из текста. История. DARPA и MUC. Простые инструменты извлечения информации с опорой на морфологию. Tomita парсер. GATE. Создаем собственную систему извлечения информации.  | Компьютерная лингвистика | 2 | В начале первого урока - небольшая контрольная-опрос по базовым понятиям морфологии/синтаксиса (предыд.темы) |
| 23 | Мастер-класс сотрудника компании ABBYY о работе компьютерного лингвиста. Рассказ о технологиях извлечения информации, применяемых в индустрии. | Компьютерная лингвистика | 4 |  |
| 24 | Блок "актуальные задачи компьютерной лингвистики". Машинный перевод. История развития машинного перевода. Холодная война, Джорджтаунский эксперимент, ALPAC. Правиловый машинный перевод. Статистический машинный перевод, параллельные корпуса, выравнивание. Тестирование доступных систем MП и анализ ошибок. Создание примитивной системы машинного перевода. | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 25 | Блок "актуальные задачи компьютерной лингвистики". Анализ тональности текста. 1. Как мы понимаем, что в тексте хвалят или ругают что-то или кого-то. Маркеры тональности. Инверторы и интенсификаторы.2. Как это может понять компьютер. 3. Тестирование систем, анализ ошибок, делаем выводы о подводных камнях. | Компьютерная лингвистика | 2 |  |
| 26 | Блок "актуальные задачи компьютерной лингвистики". Автоматическое порождение языка (Natural language generation). Диалоговые агенты. Экспертные (вопросно-ответные) системы. Пробуем создать чат-бота и поговорить с ним. | Компьютерная лингвистика | 2 |  |
| 27 | Блок "актуальные задачи компьютерной лингвистики". Разрешение анафоры. Понятие референции, анафорическая связь, антецедент и анафор. Катафора.  | Компьютерная лингвистика | 2 |  |
| 28 | Введение в статистические подходы в анализе естественного языка. 1. Поверхностное объяснение сути машинного обучения («обучение на примерах»)2. Демонстрация применимости машинного обучения к задачам комп.лингвистики3. Совместная работа по отбору релевантных признаков для задачи классификации текстов. | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 29 | Блок "актуальные задачи компьютерной лингвистики". Распознавание речи. Физические свойства звукового сигнала и их математическая формализация. Лингвистика в распознавании речи.  | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 30 | Лексикографические ресурсы и их применение в компьютерной лингвистике/автоматическом анализе текста. 1. Традиционные лексикографические ресурсы (словари).2. Тезаурусы и лексические онтологии. Рутез, ворднет. 3. Меры семантической близости слов. 4. Считаем семантическую близость по ворднету.  | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 31 | Неоднозначность в языке. Разные уровни неоднозначности. Морфологическая, лексическая, синтаксическая. Способы моделирования значений и снятия неоднозначности.  | Компьютерная лингвистика | 1 | Письменное задание в классе на приведение примеров неоднозначности разных типов. |
| 32 | Связь компьютерной лингвистики и языкового разнообразия: влияние особенностей языка (языковой семьи) на успешность решения определенных лингвистических задач.  | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 33 | Компьютерная лингвистика и педагогика. Применение методов автоматической обработки языка в образовании. | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 34 | Компьютерная лингвистика и СМИ. Мониторинг медиа, измерение репутации, автоматический рерайт.  | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 35 | Forensic компьютерная лингвистика. Определение авторства текста.  | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
| 36 | Компьютерная лингвистика и литература. Автопоэты и автописатели. Цифровое литературоведение и "дальнее чтение". Компьютерная стилистика. Исследование: сравниваем язык Пушкина с языком Гоголя.  | Компьютерная лингвистика | 1 |  |
|  |  |  | Итого часов: 66 |  |

**4.Учебно-методическое обеспечение образовательной деятельности:**

:

* Задание по работе с кодировками
* Сбор датасета для эксперимента по машинному обучению
* Создание дерева решений (абстрактного) по таблице с данными
* Контрольная по лингвистическим корпусам
* Применение учащимся одного из доступных открытых морфоанализаторов к собственному тексту
* Контрольная работа по решению лингвистических задач

**4.** Список рекомендованной литературы включает:

*В. И. Беликов, Л. П. Крысин.* Социолингвистика. М.: Издательство РГГУ, 2001.

*С. А. Бурлак.* Происхождение языка: Факты, исследования, гипотезы. М.: Астрель, 2011.

*Н. Б. Вахтин, Е. В. Головко*. Социолингвистика и социология языка: Учебное пособие. СПб.: Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2004.

*В. А. Плунгян*. Почему языки такие разные? М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2012.

*Г. С. Старостин, А. В. Дыбо, А. Ю. Милитарёв, И. И. Пейрос, Е. Я. Сатановский*. К истокам языкового разнообразия: Десять бесед о сравнительно-историческом языкознании. М.: Издательский дом «Дело» РАНХиГС, 2015.

*И. Фридрих*. История письма. М.: Наука, 1979.

2013.

*David Crystal*. English as a global language. 2nd edn. Cambridge: CUP, 2003.

*David Crystal*. Language and the Internet. Cambridge: CUP, 2001

*David Crystal*. Language death. Cambridge: CUP, 2000.